



Da bin ich mir sicher.

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Használati útmutató
Navodila za uporabo

Pop-Up-Fussballtore

Buts de foot Pop Up

Porte da calcio Pop up

Pop-Up focikapu

Pop-up nogometni goli

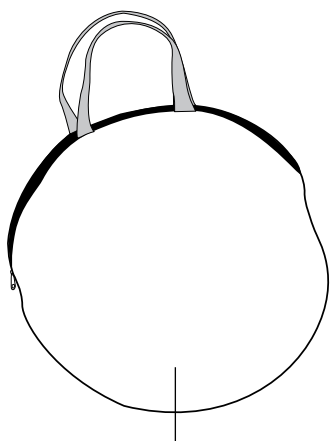


Inhaltsverzeichnis

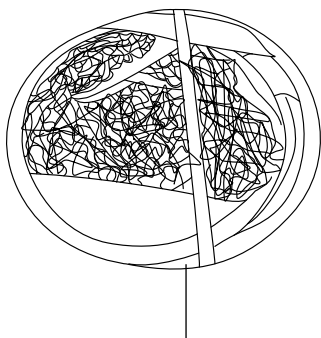
Übersicht.....	3
Aufbau	4
Zusammenlegen.....	5
Lieferumfang.....	6
Allgemeines.....	7
Montageanleitung lesen und aufbe- wahren	7
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit.....	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Sicherheitshinweise	8
Fußballtor und Lieferumfang prüfen...9	
Torrahmen aufbauen.....	10
Netz befestigen	10
Fußballtor sicher aufstellen	11
Wartung und Pflege	11
Aufbewahrung	12
Technische Daten	12
Entsorgung	12
Garantie	13
Garantiekarte	13
Garantiebedingungen.....	14

Français	15
Italiano	25
Magyar	35
Slovenski.....	49

A



1



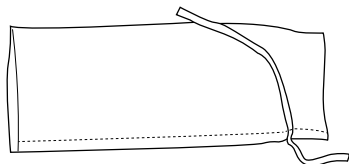
2



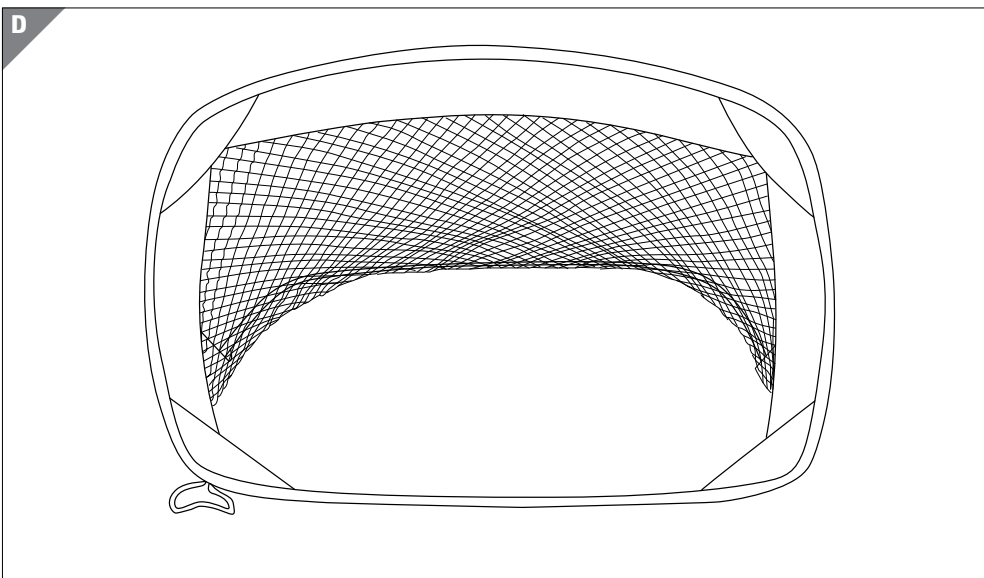
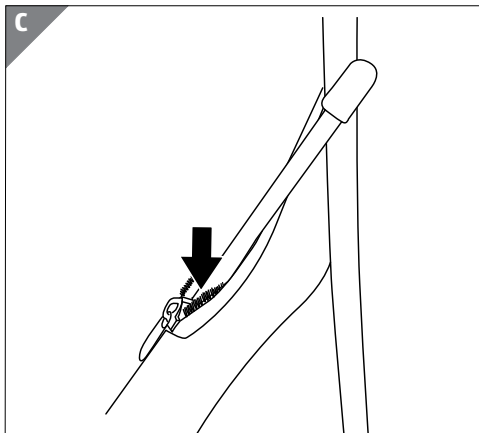
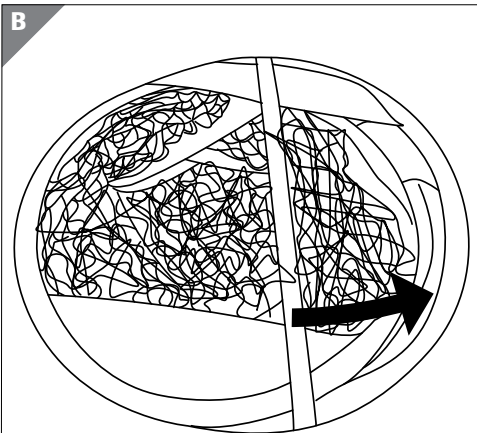
3

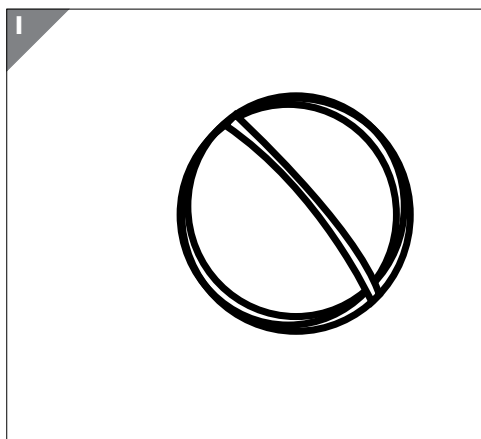
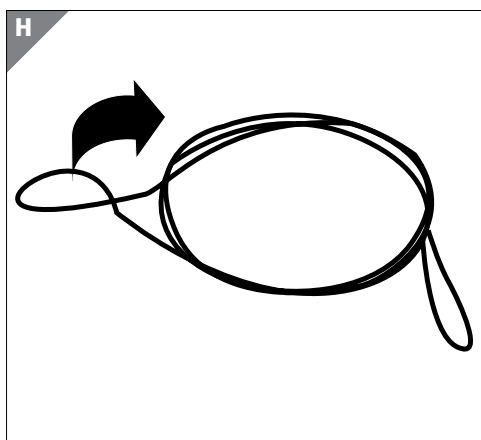
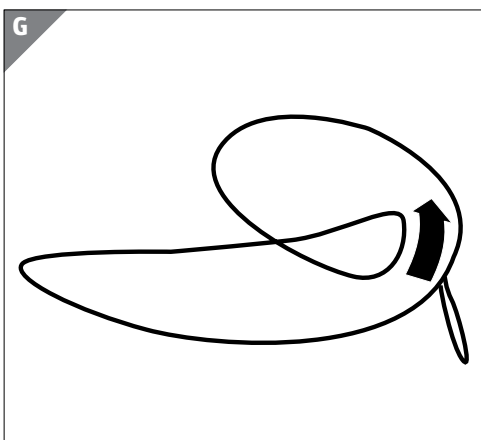
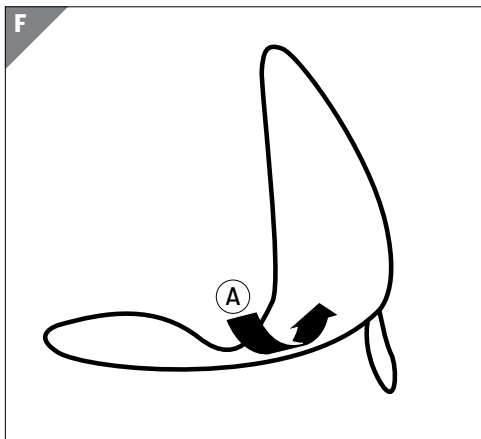
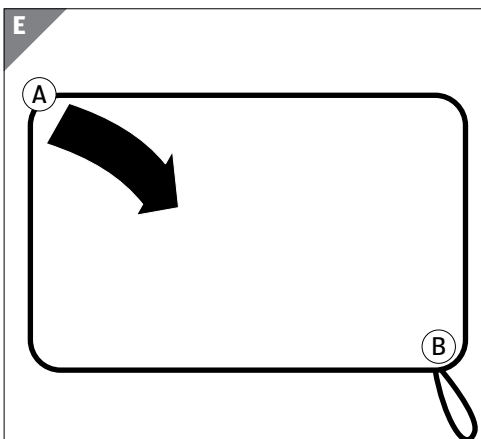


4



5





Lieferumfang

- 1 Transporttasche, 1x
- 2 Pop-Up-Fussballtor, 2x
- 3 Fiberglasstangen, 4x
- 4 Erdnägel, 8x
- 5 Transporttasche für Erdnägel, 1x

Allgemeines

Montageanleitung lesen und aufbewahren



Diese Montageanleitung gehört zu diesen 2 Pop-Up-Fussballtoren. Sie enthält wichtige Informationen zum Zusammenbau und zur Handhabung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, werden die 2 Pop-Up-Fussballtore im Folgenden nur Fussballtor genannt.

Lesen Sie die Montageanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Fussballtor einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Montageanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Fussballtor führen.

Die Montageanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Montageanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Fussballtor an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Montageanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Montageanleitung, auf dem Fussballtor oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Fussballtor ist ausschließlich zum Fussballspielen für den Privatgebrauch im heimischen Garten bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Fussballtor nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise



WARNUNG! **Erstickungsgefahr!**

Kinder können sich beim Spielen mit der Verpackungsfolie darin verfangen und ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie und den in der Verpackung enthaltenen Kleinteilen spielen.



WARNUNG! **Verletzungsgefahr!**

Das Umkippen des Fussballtores kann zu schwersten Verletzungen führen.

- Der Torrahmen und das Netz dürfen nicht als Klettergerüst verwendet werden. Durch das Umstürzen des Fussballtores oder das Herunterfallen des Kindes kann es zu Verletzungen kommen. Kinder sollten daher während des Spielens beaufsichtigt werden.
- Bauen Sie das Fussballtor immer auf einer ebenen Fläche auf und verankern Sie es mit den mitgelieferten Erdnägeln fest im Boden. Das Fussballtor darf nicht verwendet werden, wenn es nicht sicher gegen Umkippen geschützt ist.



- Sichern Sie das Fussballtor auch bei Nichtgebrauch gegen Umkippen.
- Verwenden Sie das Fussballtor nur, wenn es nicht beschädigt ist. Prüfen Sie daher vor jedem Gebrauch alle Teile auf Beschädigung.
- Das Fussballtor darf nur durch Erwachsene auf- und abgebaut werden.
- Das Fussballtor ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.
- Das zusammengelegte Fussballtor steht unter Spannung. Sichern Sie das Fussballtor beim Öffnen mit einer Hand. Durch ein plötzliches Entfalten des Fussballtores besteht Verletzungsgefahr!



HINWEIS! **Beschädigungsgefahr!**

Ein ungeeigneter Standort kann zu Sachschäden beim Fussballspielen führen.

- Halten Sie daher einen Mindestabstand von 3 Metern zu anderen Gegenständen (wie z. B. elektrische Leitungen, Blumentöpfe, etc.) ein.

Fussballtor und Lieferumfang prüfen



HINWEIS! **Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Fussballtor schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Fussballtor aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Fussballtor oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Fussballtor nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und Liste auf **Seite 6**).

Fussballtor aufbauen und aufstellen



WARNUNG! **Verletzungsgefahr!**

Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann zu Verletzungen führen.

- Bauen Sie das Fussballtor vorsichtig und auf einem geeigneten, ebenen Untergrund auf.



WARNUNG! **Verletzungsgefahr!**

Das Umkippen des Fussballtores kann zu Verletzungen führen.

- Bauen Sie das Fussballtor immer auf einer ebenen Fläche auf und verankern Sie es mit den mitgelieferten Erdnägeln fest im Boden. Das Fussballtor darf nicht verwendet werden, wenn es nicht sicher gegen Umkippen geschützt ist.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung von Erdnägeln, ob der Boden dazu geeignet ist (es dürfen z. B. keine Wasserleitungen für Rasensprekieranlagen vorhanden sein).

1. Nehmen Sie das Fussballtor aus der Tragetasche.
2. Lösen Sie das Befestigungsband und entfalten Sie vorsichtig das Fussballtor (siehe **Abb. B**).
Sichern Sie es dabei mit einer Hand, um ein plötzliches Entfalten zu verhindern.
3. Stecken Sie die Fiberglasstangen **3** zusammen, öffnen Sie den Reißverschluss an den Querverstrebungen und schieben Sie sie in die Öffnung hinein (siehe **Abb. C**).
4. Schließen Sie den Reißverschluss, damit sich die Fiberglasstangen **3** nicht lösen können.
5. Befestigen Sie das Fussballtor mit den mitgelieferten Erdnägeln **4** am Boden. Sollte das Befestigen mit Erdnägeln auf Grund der Bodenbeschaffenheit nicht möglich sein, verwenden Sie andere geeignete Hilfsmittel (wie z. B. Sandsäcke), um ein Umkippen des Fussballtores zu verhindern.

Fussballtor abbauen und zusammenfalten

1. Ziehen Sie die Erdnägel **4** aus dem Boden.
2. Öffnen Sie den Reißverschluss und entnehmen Sie die Fieberglasstangen **3**.
3. Halten Sie das Fussballtor quer vor Ihrer Brust (siehe **Abb. E**).
4. Drücken Sie die Ecke **A** nach vorne und dann nach unten zur Ecke **B** (siehe **Abb. E und F**).
Es entstehen automatisch zwei Ringe (siehe **Abb. G und H**).
5. Falten Sie nun die übrige Schlaufe wie in **Abb. H** gezeigt auf die beiden Ringe.
6. Befestigen Sie die drei Ringe mit dem Befestigungsband.
7. Bewahren Sie das Fussballtor in der mitgelieferten Transporttasche **1** auf.

Wartung und Pflege



HINWEIS!

Gefahr durch Fehlbehandlung!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Fussballtor kann zu Beschädigung führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Reinigen Sie die Torstangen und textilen Oberflächen bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Aufbewahrung

- Stellen Sie sicher, dass alle Bauteile des Fussballtors trocken und witterungs geschützt gelagert werden. Nutzen Sie für diesen Zweck die Transporttasche.

Technische Daten

Modell:	ANS-14-061
Artikelnummer:	42981
Abmessungen (BxHxT) :	120 cm x 80 cm x 80 cm
Material:	100 % Polyester

Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Fussballtor entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.)

Sollte das Fussballtor einmal nicht mehr benutzt werden können, erkundigen Sie sich bei Ihrer regionalen Sammelstelle (Gemeinde/Stadtteil) wie Sie das Fussballtor entsorgen müssen.

**GARANTIEKARTE
POP-UP-FUSSBALLTORE**

Ihre Informationen:

Name: _____

Adresse: _____

_____

E-Mail: _____

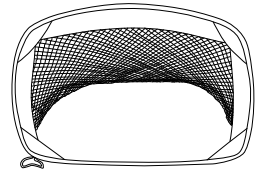
Datum des Kaufs*: _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte.

Ort des Kaufs: _____

Beschreibung der Störung:

Unterschrift: _____

Schicken Sie die ausgefüllte
Garantiekarte zusammen mit dem
defekten Produkt an:

(AT)

TAB Electronics Services GmbH & Co KG
Wirtschaftspark Parndorf
7111 Parndorf, AUSTRIA

(CH)

Anovo, Draizes 5
Case Postale
2002 Neuchâtel, SWITZERLAND**KUNDENDIENST**

00800/88941688



service@aspiria-nonfood.de

Modell: ANS-14-061

Artikel-Nr.: 42981

04/2015

Kostenfreie Hotline.

3**JAHRE GARANTIE**

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **HOFER/ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Kaufdatum 6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline

TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.
--------------	--

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Répertoire

Vue d'ensemble	3
Montage	4
Replier	5
Contenu de la livraison	16
Généralités	17
Lire la notice de montage et la conserver	17
Légende des symboles.....	17
Sécurité	18
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	18
Consignes de sécurité.....	18
Vérifier le but de foot et le contenu de la livraison	19
Montage et installation du but de foot	20
Démontage et pliage du but de foot.....	21
Entretien et nettoyage	21
Rangement	21
Données techniques	21
Déclaration de conformité	22
Élimination	22
Garantie	23
Bon de garantie.....	23
Conditions de garantie	24

Contenu de la livraison

- 1 Sac de transport, 1x
- 2 But de foot Pop Up, 2x
- 3 Tiges en fibre de verre, 4x
- 4 Piquets, 8x
- 5 Sac de transport pour piquets, 1x

Généralités

Lire la notice de montage et la conserver



Cette notice de montage fait partie de ces 2 buts de foot Pop Up. Elle contient des informations importantes pour le montage et l'utilisation. Pour garantir une compréhension facile, les 2 buts de foot Pop Up sont appelés par la suite but de foot.

Lisez la notice de montage attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le but de foot. Le non respect de cette notice de montage peut provoquer des blessures ou dommages sur le but de foot.

La notice de montage est basée sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez la notice de montage pour des utilisations futures. Si vous transmettez le but de foot à des tiers, joignez obligatoirement cette notice de montage.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans cette notice de montage, sur le but de foot ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



ATTENTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.



AVIS! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences des directives CE.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le but de foot est exclusivement destiné à l'usage privé pour jouer au football dans le propre jardin et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

N'utilisez le but de foot que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT! **Risque d'étouffement!**

En jouant avec le film d'emballage, les enfants peuvent être capturés dedans et s'étouffer.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage et les petites pièces contenues dans l'emballage.



AVERTISSEMENT! **Risque de blessure!**

Le basculement du but de foot peut provoquer de graves blessures.

- Le cadre et le filet ne doivent pas être utilisés comme portique d'escalade. De graves blessures peuvent être provoquées par le basculement du but de foot ou la chute de l'enfant. C'est pourquoi les enfants doivent être surveillés pendant qu'ils jouent.
- Montez toujours le but de foot sur une surface plane et ancrez-le solidement au sol avec les sardines de fixation fournies. Le but de foot ne doit pas être utilisé s'il n'est pas correctement protégé contre le basculement.



- Protégez également le but de foot contre le basculement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Utilisez seulement le but de foot s'il n'est pas endommagé. Avant chaque utilisation, vérifiez donc l'absence de dommages de toutes les pièces.
- Le but de foot doit seulement être monté et démonté par des adultes.
- Le but de foot ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.
- Le but de foot replié est sous tension. Sécurisez le but de foot d'une main lors de l'ouverture. Un déploiement intempestif du but de foot entraîne un risque de blessure!

**AVIS!****Risque d'endommagement!**

Un emplacement inadapté peut provoquer des dommages matériels lorsque vous jouez au football.

- Respectez donc une distance minimale de 3 mètres vers d'autres objets (par ex. lignes électriques, pots de fleur etc.).

Vérifier le but de foot et le contenu de la livraison

**AVIS!****Risque d'endommagement!**

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le but de foot.

- Pour cette raison, ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Sortez le but de foot de l'emballage et contrôlez si le but de foot ou les composants présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le but de foot. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A** et liste à la **page 6**).

Montage et installation du but de foot



AVERTISSEMENT! **Risque de blessure!**

Le montage non conforme peut provoquer des blessures.

- Montez avec précaution le but de foot sur un support plan approprié.



AVERTISSEMENT! **Risque de blessure!**

Le basculement du but de foot peut provoquer des blessures.

- Montez toujours le but de foot sur une surface plane et ancrez-le solidement au sol avec les piquets fournis. Le but de foot ne doit pas être utilisé s'il n'est pas correctement protégé contre le basculement.
- Avant l'utilisation des piquets, vérifiez que le sol convient (il ne doit par ex. pas y avoir de conduites d'eau pour systèmes d'arrosage automatique).

1. Retirez le but de foot du sac de transport.
2. Desserrez la bande de fixation et déployez doucement le but de foot (voir **figure B**). Sécurisez-le d'une main pour éviter un déploiement intempestif.
3. Assemblez les tiges en fibre de verre **3**, ouvrez la fermeture éclair aux barres transversales et passez-les dans l'ouverture (voir **figure C**).
4. Fermez la fermeture éclair pour que les tiges en fibre de verre **3** ne puissent pas se détacher.
5. Fixez le but de foot au sol avec les piquets fournis **4**.
Si la fixation avec les piquets devait s'avérer impossible en raison de la structure du sol, utilisez d'autres moyens de fixation appropriés (par ex. des sacs de sable) pour éviter un basculement du but de foot.

Démontage et pliage du but de foot

1. Retirez les piquets **4** du sol.
2. Ouvrez la fermeture éclair et retirez les tiges en fibre de verre **3**.
3. Tenez le but de foot en biais devant votre poitrine (voir **figure E**).
4. Poussez le coin **A** vers l'avant puis vers le bas vers le coin **B** (voir **figures E et F**). Vous obtenez automatiquement deux anneaux (voir **figures G et H**).
5. Pliez à présent la boucle restante sur les deux anneaux comme montré dans la **figure H**.
6. Fixez les trois anneaux avec la bande de fixation.
7. Rangez le but de foot dans le sac de transport fourni **1**.

Entretien et nettoyage



AVIS!

Danger de manipulation inadéquate!

Une manipulation non conforme du but de foot peut provoquer des endommagements.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Si nécessaire, nettoyez les tiges du but et les surfaces textiles avec un chiffon légèrement humide.

Rangement

- Assurez-vous que tous les composants du but de foot sont secs et stockés à l'abri des intempéries. Utilisez à cet effet le sac de transport d'origine.

Données techniques

Modèle:	ANS-14-061
No d'article:	42981
Dimensions (LxHxP):	120 cm x 80 cm x 80 cm
Matériau:	100 % polyester

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination du but de foot

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.)

Si, un jour, le but de foot devait ne plus être utilisé, renseignez-vous auprès de votre point de collecte régional (commune/quartier) comment vous devez éliminer le but de foot.

**BON DE GARANTIE
BUTS DE FOOT POP UP**

Vos informations:

Nom: _____

Adresse: _____

_____

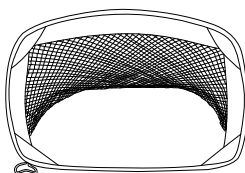
_____ E-Mail: _____

Date d'achat*

* Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte.

Lieu d'achat

Description de dysfonctionnement:

Signature:
_____Envoyez la carte de garantie remplie en
commun avec le produit défectueux à :

Anovo, Draizes 5

Case Postale,

2002 Neuchâtel

SWITZERLAND

SERVICE APRÈS-VENTE



00800/88941688



service@aspiria-nonfood.de

Type: ANS-14-061

N° d'art.: 42981

04/2015

3**ANS DE GARANTIE**

Conditions de garantie

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Cher client,
environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.
En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur. Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Sommarior

Panoramica prodotto	3
Montaggio	4
Ripiegare	5
Dotazione.....	26
In generale	27
Leggere e conservare le istruzioni di montaggio	27
Descrizione pittogrammi.....	27
Sicurezza	28
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	28
Note relative alla sicurezza	28
Controllare la porta da calcio e il contenuto della confezione	29
Montare e posizionare la porta da calcio.....	30
Montare e ripiegare la porta da calcio.....	31
Manutenzione e cura.....	31
Conservazione	31
Dati tecnici	31
Dichiarazione di conformità.....	32
Smaltimento	32
Garanzia.....	33
Tagliando di garanzia	33
Condizioni di garanzia	34

Dotazione

- 1 Borsa per il trasporto, 1x
- 2 Porta da calcio Pop Up, 2x
- 3 Stecche in fibra di vetro, 4x
- 4 Picchetti, 8x
- 5 Borsa per il trasporto dei picchetti, 1x

In generale

Leggere e conservare le istruzioni di montaggio



Le presenti istruzioni di montaggio appartengono alle 2 presenti porte da calcio Pop up. Contiene informazioni importanti relative all'assemblaggio e all'utilizzo.

Per migliorare la comprensione, d'ora innanzi le 2 porte da calcio Pop up verranno chiamate porta da calcio.

Prima di mettere in funzione la porta da calcio, leggere attentamente le istruzioni di montaggio, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni di montaggio può provocare ferimenti o danni alla porta da calcio.

Le istruzioni di montaggio si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni di montaggio per usi futuri. Trasferendo la porta da calcio a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni di montaggio.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni di montaggio, sulla porta da calcio o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.



AVVERTENZA! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.



ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.



AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni per l'assemblaggio.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La porta da calcio è destinata soltanto all'uso privato nel giardino di casa e non è adatta all'uso commerciale.

Utilizzare la porta da calcio solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di soffocamento!

I bambini potrebbero imprigionarsi nella pellicola d'imballaggio e soffocare.

- Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola di imballaggio e con le piccole parti all'interno della confezione.



AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento!

Il ribaltamento della porta da calcio può portare a lesioni gravi.

- Il telaio della porta e la rete non devono essere utilizzati come una struttura per arrampicarsi. Il ribaltamento della porta da calcio o la caduta del bambino possono comportare lesioni. I bambini devono essere sorvegliati durante il gioco.
- Montare la porta da calcio sempre su una superficie piana e fissarla in posizione con i picchetti in dotazione nel terreno. La porta da calcio non deve essere utilizzata se non è protetta dal ribaltamento.



- Fissare la porta da calcio, anche quando non è in uso, per impedirne il ribaltamento.
- Utilizzare la porta da calcio solo se non è danneggiata. Controllare pertanto prima di ogni utilizzo tutte le parti per assicurare l'assenza di danni.
- La porta da calcio va montata e smontata esclusivamente da adulti.
- La porta da calcio non è indicata per bambini con età inferiore ai 3 anni.
- La porta da calcio richiusa è sotto tensione. Mentre si apre la porta da calcio, tenerla salda con una mano. Sussiste il pericolo di ferimenti dovuto all'apertura di scatto della porta da calcio!



AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Un luogo di installazione non idoneo può causare danni alle cose mentre si gioca a calcio.

- Pertanto, mantenere una distanza minima di 3 metri da altri oggetti (come ad esempio linee elettriche, vasi da fiori ecc.).

Controllare la porta da calcio e il contenuto della confezione



AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti e non si presta sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito la porta da calcio.

- Quindi nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Estrarre la porta da calcio dalla confezione e controllare se la porta da calcio o i suoi componenti presentano danni. In tale eventualità non utilizzare la porta da calcio. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedere **figura A** e lista a **pagina 6**).

Montare e posizionare la porta da calcio



AVVERTENZA! **Pericolo di ferimento!**

Un assemblaggio non corretto può provocare lesioni.

- Montare la porta da calcio con attenzione e su una superficie piana e idonea.



AVVERTENZA! **Pericolo di ferimento!**

Il ribaltamento della porta da calcio può comportare lesioni.

- Montare la porta da calcio sempre su una superficie piana e fissarla in posizione con i picchetti in dotazione nel terreno. La porta da calcio non deve essere utilizzata se non è protetta dal ribaltamento.
- Prima di utilizzare i picchetti verificare se il terreno è adatto (ad esempio non devono essere presenti condotte dell'acqua per l'impianto di irrigazione).

1. Estrarre la porta da calcio dalla borsa.
2. Slegare la corda di fissaggio e aprire con cautela la porta da calcio (vedi **figura B**). Nel fare ciò, tenere la porta da calcio con una mano per prevenire l'apertura di scatto della porta da calcio.
3. Infilare le stecche in fibra di vetro **3** una nell'altra, aprire la chiusura a lampo posta in prossimità delle stecche laterali ed infilarle nell'apertura (vedi **figura C**).
4. Chiudere la chiusura a lampo in modo che le stecche in fibra di vetro **3** non possano sganciarsi.
5. Fissare nel terreno la porta da calcio utilizzando i picchetti **4** forniti alla consegna. Se il fissaggio con i picchetti non è possibile a causa del tipo di suolo, utilizzare altri ausili idonei (come sacchetti di sabbia), per evitare il ribaltamento della porta da calcio.

Montare e ripiegare la porta da calcio

1. Estrarre i picchetti **4** dal terreno.
2. Aprire la chiusura a lampo ed estrarre le stecche in fibra di vetro **3**.
3. Tenere la porta da calcio orizzontalmente davanti al petto (vedi **figura E**).
4. Premere lo spigolo **A** in avanti e poi verso il basso verso lo spigolo **B** (Vedi **figure E e F**).
Si formeranno automaticamente due anelli (vedi **figure G e H**).
5. Ora piegare l'asola rimanente come indicato in **figura H** sopra ai due anelli.
6. Fissare i tre anelli con la corda di fissaggio.
7. Conservare la porta da calcio nella borsa per il trasporto **1** fornita alla consegna.

Manutenzione e cura



AVVISO!

Pericolo da uso improprio!

Il maneggio improprio può danneggiare la porta da calcio.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- In caso di necessità pulire le colonne della porta e la superficie tessile utilizzando un panno leggermente inumidito.

Conservazione

- Assicurarsi che tutti i componenti della porta da calcio siano conservati all'asciutto e al riparo dalle intemperie. Utilizzare a tal fine la borsa per il trasporto.

Dati tecnici

Modello:	ANS-14-061
Numero articolo:	42981
Dimensioni (LxAxP):	120 cm x 80 cm x 80 cm
Materiale:	100 % poliestere

Dichiarazione di conformità



E' possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento della porta da calcio

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata.)

Se la porta da calcio non può più essere utilizzata, controllare con il punto di raccolta locale (comune/distretto) come smaltire la porta da calcio.

TAGLIANDO DI GARANZIA

PORTE DA CALCIO POP UP

I tuoi dati:

Nome: _____

Indirizzo: _____



_____ E-Mail: _____

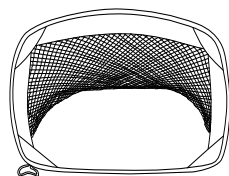
Data di acquisto* _____

* Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Posizione de acquisto

Descrizione del malfunzionamento:

Firma:



Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Anovo, Draizes 5

Case Postale,

2002 Neuchâtel

SWITZERLAND

ASSISTENZA POST VENDITA



CH

00800/88941688



service@aspiria-nonfood.de

Modello:
ANS-14-061

Cod. art./: 42981

04/2015

3

ANNI DI GARANZIA



Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Gentile cliente,
il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.
Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. La aiuteremo così a risolvere il problema senza che si debba rivolgere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevedibili (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

Tartalom

Áttekintés	3
Használata	4
Összeállítás	5
Csomag tartalma	36
Általános tudnivalók.....	37
Olvassa el és őrizze meg a szerelési útmutatót.....	37
Jelmagyarázat.....	37
Biztonság	38
Rendeltetésszerű használat.....	38
Biztonságtechnikai tudnivalók	38
A kapu és a csomag tartalmának ellenőrzése.....	39
Csomag tartalmának ellenőrzése	39
A kapu felállítása és összeszerelése	40
Kapu szétszerelése és összehajtása	41
Karbantartás és ápolás	41
Tárolás	41
Műszaki adatok	41
Megfelelőségi nyilatkozat.....	42
Hulladékkezelés	42
Garancia.....	43
JÓTÁLLÁSI ADATLAP	43
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	45

Csomag tartalma

- 1 Hordtáska, 1 db
- 2 Pop-Up focikapu, 2 db
- 3 Üvegszál rúd, 4 db
- 4 Cövek, 8 db
- 5 Hordtáska a cövekeknek, 1 db

Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a szerelési útmutatót



A szerelési útmutató a két Pop-Up focikapuhoz tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz az összeszereléséről és a használatáról.

A könnyebb olvashatóság érdekében a két Pop-Up focikaput a továbbiakban csak kapunak nevezzük.

A kapu használata előtt olvassa el a szerelési útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A szerelési útmutató figyelmen kívül hagyása sérülésekhez vagy a kapu károsodásához vezethet.

A szerelési útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Vegye figyelembe az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket is.

Őrizze meg a szerelési útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként. Ha a kaput továbbadja, feltétlenül adja vele együtt a használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A szerelési útmutatóban, a kapun és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.



FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázatú veszélyt jelöl, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethet.



VIGYÁZAT! Alacsony kockázatú veszélyt jelöl, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.



ÉRTESÍTÉS! Ez a figyelemfelkeltő szó a lehetséges anyagi károkra figyelmeztet, vagy hasznos kiegészítő információkat nyújt a használati kapcsolatban.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezetet): Az ilyen a jellel ellátott termékek teljesítik az EK irányelvek követelményeit.

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

A kapu kizárólag magán célú, saját kertben folytatott focijáráshoz készült, üzleti használatra nem alkalmas.

A kaput kizárólag a használati útmutatónak megfelelően használja. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

Biztonságtechnikai tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS! **Fulladásveszély!**

A gyerekek játék közben belegabalyodhatnak a csomagolófóliába és megfulladhatnak.

- Ne engedje, hogy gyerekek a csomagoló fóliával vagy a benne levő kis alkatrészekkel játsszanak.



FIGYELMEZTETÉS! **Sérülésveszély!**

A kapu felbillenése nagyon súlyos sérülésekhez vezethet.

- A kapuvázat, a hálót nem szabad mászóállványnak használni. A kapu felborulása, a gyerek leesése súlyos sérülésekhez vezethet. A gyerekeket ezért felügyelni kell játék közben.
- Mindig egyenletes felületre helyezze a kaput és a mellékelt cövekkel jól rögzítse a talajon. Nem szabad a kaput úgy használni, hogy felborulás ellen nincs biztosan védve.



- Használaton kívül is biztosítsa a kaput felbillenés ellen.
- Csak akkor használja a kaput, ha az ép, nem sérült. Minden használat előtt ellenőrizze ezért az alkatrészeket sérülésre.
- A kaput csak felnőtt szerelhet össze és szerelheti szét.
- A kapu nem alkalmas 3 éven aluli gyermekek számára.
- Az összeszerelt kapuban feszültség (erő) található. Biztosítsa a kaput a kinyitásakor egy kézzel. A kapu gyors összehajtása veszélyes lehet, balesetet okozhat!

**ÉRTESÍTÉS!****Meghibásodás veszélye!**

Futballozaskor a rosszul megválasztott hely miatt anyagi károk keletkezhetnek.

- Más tárgytól (amilyen pl.: elektromos vezetékek, virágcserepek stb.) tartson ezért legalább 3 méteres távolságot.

A kapu és a csomag tartalmának ellenőrzése

**ÉRTESÍTÉS!****Meghibásodás veszélye!**

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, akkor a kapu megsérülhet.

- Ezért a csomagolás kinyitásakor nagyon óvatosan járjon el.

1. A kaput a csomagolásból kivéve ellenőrizze, hogy nem látható-e rajta vagy valamely tartozékán sérülés. Amennyiben igen, ne használja a kaput. Forduljon a gyártóhoz a jótállási tájékoztatón megadott szervizcímen.
2. Ellenőrizze a csomag teljességét (lásd **A ábra** és a **6. oldalon** található lista).

A kapu felállítása és összeszerelése



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

A szakszerűtlen összeszerelés sérülésekhez vezethet.

- Óvatosan, arra alkalmas egyenletes alapzaton építse fel a kaput.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

A kapu felbillenése súlyos sérülésekhez vezethet.

- Mindig egyenletes felületre helyezze a kaput és a mellékelt cövekkel jól rögzítse a talajon. Nem szabad a kaput úgy használni, hogy felborulás ellen nincs biztosan védve.
- A cövek használata előtt ellenőrizze, hogy a talaj alkalmas-e hozzá (nem lehet ott például pázsitöntöző rendszer vízvezeték).

1. Vegye ki a kaput a hordtáskából.
2. Oldja ki a rögzítőszalagot és hajtsa ki óvatosan a kaput (lásd **B ábra**). Azt tartsa meg egy kézzel, hogy megakadályozza a hirtelen széthajtást.
3. Illessze össze az üvegszál rudakat **3**, nyissa ki a cipzárt a kereszttámasznál, majd tolja be a nyílásba (lásd **C ábra**).
4. Húzza össze a cipzárt, hogy az üvegszál rudak **3** ne lazulhassanak ki.
5. Rögzítse a kaput a mellékelt cövekkel **4** a talajba.
Ha a talajsajátosságok miatt a cövekes rögzítés nem lenne lehetséges, a kapu felborulásának megakadályozására használjon másfajta segédeszközt (pl.: homokzsákot).

Kapu szétszerelése és összehajtása

1. Húzza ki a cövekeket **4** a talajból.
2. Nyissa ki a cipzárt, és vegye ki az üvegszál rudakat **3**.
3. Tartsa a kaput keresztbe a mellén (lásd **E ábra**).
4. Nyomja az **A** sarkot előre, majd lefele a **B** sarok felé (lásd **E** és **F ábra**).
Erre automatikusan két gyűrű keletkezik (lásd **G** és **H ábra**).
5. Hajtsa a többi hurkot a **H ábrán** látottaknak megfelelően a két gyűrűre.
6. Rögzítse a két gyűrűt a rögzítőszalaggal.
7. A kaput tárolja a mellékelt hordtáskában **1**.

Karbantartás és ápolás



ÉRTESÍTÉS!

Hibás kezelés okozta veszély!

A kapu szakszerűtlen kezelése károkhoz vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószer, fém vagy műanyag sörtéjű kefét, éles, fém tisztítóeszközt, kést, kemény spatulát és más hasonló tárgyakat. Ezek károsíthatják a felületet.
- Szükség esetén enyhén benedvesített törlőkendővel tisztítsa meg a kapurudakat és a szövet felületeket.

Tárolás

- Ügyeljen, hogy a kapu minden részét szárazon, az időjárás viszontagságaitól védett helyen tárolja. Ehhez használja a hordtáskát.

Műszaki adatok

Modell:	ANS-14-061
Cikk szám:	42981
Méretek (SZxMAXxMÉ):	120 cm x 80 cm x 80 cm
Anyaga:	100 % poliészter

Megfelelőségi nyilatkozat



Az EU megfelelőségi nyilatkozatot szükség esetén kérje a jótállási tájékoztatón (az útmutató végén) feltüntetett címtől.

Hulladékkezelés

Csomagolás eltávolítása



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

Kapu leselejtezése

(Az Európai Unión belül, illetve azokban az országokban, ahol van szelektív hulladékgyűjtés)

Ha a kaput már nem fogja használni többé, akkor a helyi gyűjtőhelyen (község/város-rész) érdeklődjön utána, hogyan kell leselejteznie a kaput.

JÓTÁLLÁSI ADATLAP

Pop-Up focikapu

A fogyasztó adatai:

Név: _____

Cím: _____



_____ E-mail: _____

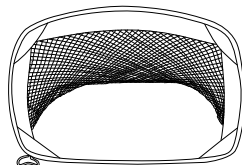
A vásárlás dátuma * : _____

* Javasoljuk, hogy a jótállási tájékoztatóval együtt őrizze meg a vásárláskor kapott nyugtát / számlát is.

A vásárlás helye: _____

A hiba leírása:

Aláírás: _____



Kérjük, hogy a jótállási igény nem személyes érvényesítése esetén a kitöltött jelen jótállási adatlapot és a hibás terméket az alábbi címre küldje be:

CM Szerviz - CSEPELI SZERVIZ,
1212 Budapest,
II. Rákóczi Ferenc út 145

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



HU

00800 / 88 94 16 88



service@aspiria-nonfood.de

A fogyasztási cikk
típusa: ANS-14-061

Gyártási szám: 42981 04/2015

*díjmentesen
hívható szám

3

ÉV
JÓTÁLLÁS



A kijavítási igény bejelentésének
időpontja:

A kijavításra történő átvétel időpontja:

A hiba oka:

A kijavítás módja:

A fogyasztónak történő visszaadás
időpontja:

Kicserélés esetén ennek időpontja:

A javítószolgálat neve és címe:

Kelt, aláírás, bélyegző:

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő vállalkozás cégneve és címe:

Aldi Magyarország Élelmiszer Bt.
Mészárosok útja 2.
2051 Biatorbágy
HUNGARY

A gyártó neve, címe:

aspiria nonfood GmbH
Harksheider Straße 3
22339 Hamburg
GERMANY

A fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezése:

Pop-Up focikapu

A fogyasztási cikk típusa:

ANS-14-061

Kicserélés esetén ennek időpontja:
04/2015

A fogyasztási cikk gyártási száma (ha van):
42981

A javítószolgálat neve, címe és telefonszáma:

CM Szerviz - CSEPELI SZERVIZ,
1212 Budapest, II. Rákóczi Ferenc út 145
00800 / 88941688
service@aspiria-nonfood.de

A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A Magyarország területén vásárolt új tartós fogyasztási cikkek esetén 3 évre vállalunk jótállást. Az elhasználandó, ill. kopó alkatrészekre (pl. világítótestek, akkumulátorok, gumiabroncsok, stb.) a jótállási idő rendeltetésszerű használat esetén 1 év. A napi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, stb.) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával kezdődik. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elévülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti.



A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi Aldi áruházakban, míg a kijavítás iránti igény a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesíthető. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye. A fogyasztó a kellékhibás teljesítés okán felmerült kárait a Ptk. 6:174 § szerint érvényesítheti.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill.

Harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A javítószolgálat fenti címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, amelynek költsége azonban a fogyasztót terheli.

A jótállási igény bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni.

A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesíthetnek

kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

Mentesülés a jótállási felelősség alól

Nem teljesít hibásan vállalkozásunk, ha a fogyasztó a hibát a vásárlás időpontjában ismerte, vagy a hibát a vásárlás időpontjában ismernie kellett. Vállalkozásunk mentesül továbbá a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár). A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Kazalo

Pregled	3
Montaža	4
Zlaganje	5
Vsebina kompleta	50
Splošno	51
Preberite in shranite navodila za montažo	51
Razlaga znakov.....	51
Varnost.....	52
Namenska uporaba	52
Varnostni napotki.....	52
Preverite nogometni gol in vsebino kompleta	53
Sestavljanje in postavitve nogometnega gola	54
Razstavljanje in zlaganje nogometnega gola	55
Vzdrževanje in nega.....	55
Shranjevanje	55
Tehnični podatki.....	55
Izjava o skladnosti.....	56
Odlaganje med odpadke	56
Garancija	57
Garancijski list	57
Garancijski pogoji.....	58

Vsebina kompleta

- 1 Transportna torba, 1 x
- 2 Pop-up nogometni gol, 2 x
- 3 Palice iz steklenih vlaken, 4 x
- 4 Klini, 8 x
- 5 Transportna torba za kline, 1 x

Splošno

Preberite in shranite navodila za montažo



Ta navodila za montažo veljajo za ta 2 pop-up nogometna gola. Vsebujejo pomembne informacije o sestavljanju in ravnanju.

Zaradi boljše razumljivosti bomo 2 pop-up nogometna gola v nadaljevanju krajše imenovali le nogometni gol.

Pred začetkom uporabe nogometnega gola skrbno in v celoti preberite navodila za montažo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za montažo lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe nogometnega gola.

Navodila za montažo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.

Navodila za montažo shranite za poznejšo uporabo. Če nogometni gol izročite tretjim osebam, jim hkrati z njim obvezno izročite navodila za montažo.

Razlaga znakov

V navodilih za montažo, na nogometnem голу ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede.



OPOZORILO! Opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki, če se ne prepreči, lahko ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo.



POZOR! Opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki, če se ne prepreči, lahko ima za posledico majhno ali zmerno telesno poškodbo.



OBVESTILO! Opozorilna beseda svari pred možno materialno škodo ali podaja koristne dodatne informacije o sestavljanju.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktiv ES.

Varnost

Namenska uporaba

Nogometni gol je namenjen izključno za igranje nogometa za zasebno uporabo na domačem vrtu in ni primeren za poslovne namene.

Nogometni gol uporabljajte samo na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in lahko povzroči materialno škodo ali celo poškodbe oseb.

Izdelovalec ali prodajalec ne prevzemata nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Varnostni napotki



OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve!

Otroci se lahko med igranjem z embalažno folijo zapletejo vanjo in se zadušijo.

- Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z embalažno folijo in majhnimi delci, ki so v embalaži.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Če se nogometni gol prevrne, lahko pride do najtežjih poškodb.

- Okvir gola in mreža se ne smeta uporabljati kot plezalo. Če se nogometni gol podre ali pa otrok pade, lahko pride do poškodb. Zato je treba otroke med igro nadzirati.
- Nogometni gol vedno postavite na ravno površino in ga trdno zasidrajte v tla s priloženimi klini. Nogometnega gola se ne sme uporabljati, če ni zaščiten pred prevrnitvijo.



- Tudi če nogometnega gola ne uporabljate, ga zaščitite pred prevrnitvijo.
- Nogometni gol uporabljajte le, če ni poškodovan. Zato pred vsako uporabo preverite, ali je kakšen del poškodovan.
- Nogometni gol lahko sestavljajo in razstavljajo samo odrasli.
- Nogometni gol ni primeren za otroke, mlajše od 3 let.
- Zložen nogometni gol je v napetem stanju. Pri odpiranju ga zavarujte z eno roko. Če se nogometni gol nenadoma razpre, lahko pride do telesnih poškodb!

**OBVESTILO!****Nevarnost poškodb!**

Zaradi neprimerne lokacije lahko pri igranju nogometa pride do materialne škode.

- Zato upoštevajte minimalni odmik 3 metre od drugih predmetov (kot npr. električne napeljave, cvetličnih lončkov, itd.).

Preverite nogometni gol in vsebino kompleta

**OBVESTILO!****Nevarnost poškodb!**

Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro poškodujete nogometni gol.

- Zato embalažo odpirajte zelo previdno.

1. Nogometni gol vzemite iz embalaže in preverite, ali so nogometni gol ali posamezni deli morda poškodovani. Če so, nogometnega gola ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalčev servis na naslovu, navedenem na garancijskem listu.
2. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sliko A** in seznam na **strani 6**).

Sestavljanje in postavitve nogometnega gola



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Nestrokovno sestavljanje lahko povzroči telesne poškodbe.

- Nogometni gol sestavljajte previdno in na primerni ravni podlagi.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Če se nogometni gol prevrne, lahko pride do poškodb.

- Nogometni gol vedno postavite na ravno površino in ga trdno zasidrajte v tla s priloženimi klini. Nogometnega gola se ne sme uporabljati, če ni zaščiteno pred prevrnitvijo.
- Pred uporabo klinov preverite, če so tla zanje primerja (ne sme biti npr. vodovodne napeljave za vrtni zalivalni sistem).

1. Vzemite nogometni gol iz torbe za shranjevanje.
2. Odprite trak na ježka in previdno razprite nogometni gol (glejte **sliko B**). Pri tem ga zavarujte z eno roko in tako preprečite, da bi se nepričakovano razprl.
3. Staknite palice iz steklenih vlaken **3**, odprite zadrgo na prečkah in jih potisnite v odprtino (glejte **sliko C**).
4. Zapnite zadrgo, da se palice iz steklenih vlaken **3** ne bodo mogle sneti.
5. S priloženimi klini **4** pritrdite nogometni gol na tla. Če pritrditev s klini zaradi značilnosti tal ne bi bila možna, uporabite druge primerne pripomočke (npr. vreče s peskom), da preprečite prevračanje nogometnega gola.

Razstavljanje in zlaganje nogometnega gola

1. Odstranite kline **4** iz tal.
2. Odprite zadrgo in odstranite palice iz steklenih vlaken **3**.
3. Nogometni gol držite prečno pred sabo (glejte **sliko E**).
4. Vogel **A** potisnite naprej in nato navzdol proti voglu **B** (glejte **sliko E in F**).
Avtomatično nastaneta dva kroga (glejte **sliko G in H**).
5. Zdaj zložite drugo zanko, kot je prikazano na **sliki H**, na oba kroga.
6. Tri obroče pritrdite s trakom na ježka.
7. Nogometni gol spravite v priloženo transportno torbo **1**.

Vzdrževanje in nega



OBVESTILO!

Nevarnost zaradi napačnega uporabe!

Nepravilno ravnanje z nogometnim golom lahko povzroči poškodbe.

- Ne uporabljajte nobenih agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice in podobno. Vse to lahko poškoduje površine.

- Palice gola in tekstilne površine po potrebi očistite z rahlo navlaženo krpo.

Shranjevanje

- Prepričajte se, da so vsi deli nogometnega gola shranjeni na suhem mestu, zaščiteni pred vremenskimi vplivi. Za ta namen uporabite transportno torbo.

Tehnični podatki

Model:	ANS-14-061
Številka izdelka:	42981
Dimenzije (ŠxVxG):	120 cm x 80 cm x 80 cm
Material:	100 % poliester

Izjava o skladnosti



Izjavo o skladnosti EU je mogoče naročiti na naslovu, navedenem na garancijskem listu (na koncu navodil za uporabo).

Odlaganje med odpadke

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo zavrzite med odpadke ločeno po vrstah materialov. Lepen-ko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

Odlaganje nogometnega gola med odpadke

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.)

Če nogometnega gola ne bi mogli več uporabljati, se v lokalnem zbiralnem mestu (občina/mestna četrt) pozanimajte, kako morate odložiti nogometni gol med odpadke.

GARANCIJSKI LIST
POP-UP NOGOMETNI GOLI

Vaši podatki:

Ime kupca: _____

Poštna številka in kraj: _____

Ulica: _____



_____ E-pošta: _____

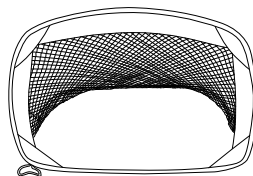
Datum nakupa *: _____

*Priporočamo, da skupaj s to garancijsko kartico shranite tudi račun.

Kraj nakupa: _____

Opis napake:

Podpis: _____



Izpolnjen garancijski list pošljite skupaj z izdelkom v okvari na naslov:

Naslov(i) servisa:

Tepoh Service
Ptujška c. 186A
Maribor

SLOVENIA

POPRODAJNA PODPORA

00800/88941688*



service@aspiria-nonfood.de

Tip: ANS-14-061

Številka izdelka: 42981

04/2015

*brezplačna številka

3

LETA GARANCIJE



Garancijski pogoji

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Spoštovane stranke!

Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95% reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi višje sile, nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnom roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina.

Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Oznaka proizvajalca/uvoznika:
Tepeh Service
Ptujska c. 186A
Maribor
00800 88941688
service@aspiria-nonfood.de

Podjetje in sedež prodajalca:
Hofer trgovina d.o.o.
Kranjska cesta 1
1225 Lukovica / SLOVENIJA



Da bin ich mir sicher.



Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da: | Forgalmazó: | Distributer:

aspiria nonfood GmbH
Harksheider Straße 3
22399 Hamburg
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA •
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPEODAJNA PODPORA

 **00800-88941688**

 **service@aspiria-nonfood.de**

Typ/Type/Modello/Típus/ Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art./
Tip: **ANS-14-061** Gyártási szám/Številka izdelka: **42981**

04/2015

3

JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA
ÉV GARANCIA
LETA GARANCIJE